



Mauro Agnoletti e Maria Adele Signorini

Il paesaggio nella *Cavalcata dei Magi* The landscape in the

Il paesaggio nella Cavalcata dei Magi
The landscape in the Cavalcata dei Magi

Il paesaggio rurale è uno degli elementi meno conosciuti del patrimonio culturale italiano, di cui viene spesso ignorata la dimensione storica a favore dei suoi caratteri ambientali, delle componenti insediative o architettoniche, e raramente il tema viene affrontato nell'analisi delle rappresentazioni pittoriche. Sebbene la *Cavalcata dei Magi* non sembri riprodurre un luogo definito del territorio toscano, ma piuttosto un luogo di fantasia, il dipinto costituisce uno straordinario regesto che illustra nei dettagli la ricchezza di elementi reali del paesaggio toscano, nelle sue componenti agricole, pastorali e forestali. La scomposizione del paesaggio reale e la sua ricomposizione in una realtà pittorica ispirata dalla fantasia dell'autore, nulla toglie alla ricchezza di un patrimonio da cui l'artista attinge. È evidente come il carattere di "giardino" prevalga su qualunque presunta "naturalità", ma semmai la natura costituisce la materia prima che l'uomo ha modellato per costruire il paesaggio, sia nella immagine pittorica, che nella realtà storica.

The rural landscape is one of the less known elements of Italian cultural heritage, since its environmental, settlement-related, or architectural features often overshadow its historical dimension. The theme of rural landscape is also rarely considered in painting studies. The landscape in the *Cavalcata dei Magi* appears to be an imaginary one, rather than depicting a specific area in Tuscany. Nevertheless, the painting constitutes an extraordinary and detailed compendium of a variety of real elements of the region's agricultural, pastoral and forest landscape. The deconstruction of the real rural landscape and its reconstruction in a pictorial reality inspired by the artist's imagination does not detract in the least from the richness of the real landscape heritage the artist is clearly drawing from. In the painting, the "garden" aspect clearly prevails over any presumed "naturalness": nature only provided the raw material that human beings modeled to construct the landscape, both in paintings and in historical reality.

MAURO AGNOLETTI è professore associato all'Università di Firenze, Dipartimento di Economia, Ingegneria, Scienze e Tecnologie Agrarie e Forestali. Esperto di paesaggio presso istituzioni nazionali e internazionali. Ha svolto numerose indagini sulla storia del paesaggio toscano e italiano e curato recentemente il Catalogo nazionale del paesaggio rurale storico.

MAURO AGNOLETTI is an associate professor at the Department of Economy, Engineering, and Agricultural and Forest Sciences and Technologies of the University of Florence. He collaborates as a landscape expert with several national and international institutions, and has conducted many investigations on the history of the Tuscan and Italian landscape. He recently edited the National Catalogue of Historical Rural Landscape.

MARIA ADELE SIGNORINI, ricercatrice all'Università di Firenze, Dipartimento di Biotecnologie Agrarie, ha analizzato con occhio botanico molte opere artistiche, tra cui le porte del Paradiso del Battistero di Firenze, i quadri di Bartolomeo Bimbi e numerose nature morte.

MARIA ADELE SIGNORINI is a researcher at the Department of Agricultural Biotechnologies of the University of Florence. She has analyzed many artistic works with a botanist's eye, including the doors of the Paradiso of the Baptistery of Florence, Bartolomeo Bimbi's paintings, and many still lifes.

€ 16,00



Questo volume è pubblicato grazie al contributo della Provincia di Firenze e dell'Università di Firenze
This volume is published with a contribution from Provincia di Firenze and Università di Firenze



Traduzione in inglese di / English translation by
Federico Poole

In copertina/Cover
Dettaglio dell'affresco della parete est / Detail of fresco, wall left

© Copyright 2011 Pacini Editore SpA

ISBN 978-88-6315-331-6

Realizzazione editoriale e progetto grafico / Publisher and Graphic Design



Via A. Gherardesca
56121 Ospedaletto-Pisa
www.pacineditore.it
info@pacineditore.it

Fotolito e Stampa / Printig
IGP Industrie Grafiche Pacini

L'editore resta a disposizione degli aventi diritto con i quali non è stato possibile comunicare e per le eventuali omissioni.
The editor remains at the complete disposal of those with rights whom it was impossible to contact, and for any omissions.

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633.

Le riproduzioni effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da AIDRO, Corso di Porta Romana n. 108, Milano 20122, e-mail segreteria@aidro.org e sito web www.aidro.org

Photocopies, for personal use, are permitted within the limits of 15% of each publication, following payment to SIAE of the charge due, article 68, paragraphs 4 and 5 of the Law April 22, 1941, No 633. Reproductions for professional or commercial use or for any other purpose other than personal use can be made following a written request and specific authorization in writing from AIDRO, Corso di Porta Romana, 108, 20122 Milan, Italy mail to: segreteria@aidro.org - www.aidro.org.

Indice / Index



Il paesaggio agrario / The agrarian landscape 7



Le piante / Plants 21



Schede botaniche / Plant descriptions..... 47



Bibliografia / References 89



Mappe grafiche delle piante / Plant maps..... 91



Indice dei nomi scientifici e comuni / Index of scientific and common names 109